



2008/09
中期報告



VITOP BIOENERGY HOLDINGS LIMITED

天年生物控股有限公司

(於開曼群島註冊成立之有限公司)

股份代號：1178

中期業績

天年生物控股有限公司(「本公司」)董事會(「董事會」)宣佈，本公司及其附屬公司(「本集團」)截至二零零八年十二月三十一日止六個月(「期間」)的未經審核綜合業績及二零零七年同期的未經審核比較數字載列如下：

簡明綜合收益表

		截至十二月三十一日止六個月	
		二零零八年 (未經審核) 千港元	二零零七年 (未經審核) 千港元
	附註		
收益	3	52,183	61,752
銷售成本		(31,081)	(36,135)
毛利		21,102	25,617
其他收入		2,092	6,228
銷售及分銷成本		(13,047)	(10,669)
行政管理費用		(14,481)	(18,325)
其他經營費用		(572)	(747)
經營(虧損)/溢利	4	(4,906)	2,104
財務支出	5	(56)	(109)
除稅前(虧損)/溢利		(4,962)	1,995
稅項	6	(39)	(322)
期間(虧損)/溢利		(5,001)	1,673
下列人士應佔：			
本公司權益持有人		(5,087)	1,476
少數股東權益		86	197
		(5,001)	1,673
期間本公司權益持有人 應佔每股(虧損)/溢利	8		
基本		(0.65)港仙	0.20港仙
攤薄		不適用	不適用

簡明綜合資產負債表

	附註	二零零八年 十二月三十一日 (未經審核) 千港元	二零零八年 六月三十日 (經審核) 千港元
非流動資產			
物業、廠房及設備	9	4,997	6,568
無形資產		1,700	2,397
可供出售財務資產		21,700	21,700
按公平值以溢利或虧損列賬的財務資產		2,162	2,162
已抵押銀行存款		20	20
		30,579	32,847
流動資產			
存貨	10	17,416	16,398
貿易應收賬款	11	12,401	4,342
訂金、預付款項及其他應收賬款		25,996	20,319
現金及銀行結存		24,375	10,196
		80,188	51,255
流動負債			
貿易應付賬款	12	6,283	5,550
應計負債及其他應付賬款		24,839	8,436
已收訂金		9,048	8,975
計息銀行貸款		2,827	3,265
所得稅撥備		22	66
		43,019	26,292
流動資產淨值		37,169	24,963
資產淨值		67,748	57,810
權益			
本公司權益持有人應佔權益			
股本	13	22,070	18,392
儲備		43,493	37,319
		65,563	55,711
少數股東權益		2,185	2,099
總權益		67,748	57,810

簡明綜合權益變動表

	股本	股份溢價	資本			匯兌儲備	購股權儲備	滾存溢利/ （累計虧損）	總額 （未經審核）	少數	
			贖回儲備	資本儲備	資本儲備					股東權益	總權益 （未經審核）
	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元	
於二零零七年七月一日 （經審核）	17,464	33,131	8,789	29	28,764	4,945	—	(51,087)	42,035	1,909	43,944
發行股本	928	12,072	—	—	—	—	—	—	13,000	—	13,000
期間溢利	—	—	—	—	—	—	—	1,476	1,476	197	1,673
以股權支付的購股權安排	—	—	—	—	—	—	6,114	—	6,114	—	6,114
匯兌調整	—	—	—	—	—	(1,886)	—	—	(1,886)	—	(1,886)
於二零零七年 十二月三十一日	18,392	45,203	8,789	29	28,764	3,059	6,114	(49,611)	60,739	2,106	62,845
於二零零八年七月一日 （經審核）	18,392	45,203	8,789	29	28,764	7,227	8,619	(61,312)	55,711	2,099	57,810
發行股本	3,678	11,057	—	—	—	—	—	—	14,735	—	14,735
期間虧損	—	—	—	—	—	—	—	(5,087)	(5,087)	86	(5,001)
匯兌調整	—	—	—	—	—	204	—	—	204	—	204
於二零零八年 十二月三十一日	22,070	56,260	8,789	29	28,764	7,431	8,619	(66,399)	65,563	2,185	67,748

簡明綜合現金流量表

	截至十二月三十一日止六個月	
	二零零八年 (未經審核) 千港元	二零零七年 (未經審核) 千港元
經營業務(已動用)／所得現金淨額	(64)	3,626
投資活動已動用的現金淨額	(258)	(22,149)
融資活動所得現金淨額	14,297	13,090
現金及現金等值物增加／(減少)	13,975	(5,433)
於七月一日的現金及現金等值物	10,196	30,563
匯兌影響	204	(2,064)
於十二月三十一日的現金及現金等值物	24,375	23,066
現金及現金等值物結存分析		
現金及銀行結存	24,375	23,066

簡明綜合財務報表附註

1. 編製基準及主要會計政策

本集團的簡明綜合中期財務報表已根據香港會計師公會（「香港會計師公會」）頒佈的香港會計準則（「香港會計準則」）第34號「中期財務報告」及香港聯合交易所有限公司（「香港聯交所」）證券上市規則（「上市規則」）附錄十六的披露規定而編製。該等簡明綜合財務報表並未經審核，但已由本公司的審核委員會審閱。

編製該等簡明財務報表時所採納的編製基準及會計政策與編製本集團截至二零零八年六月三十日止年度的年度財務報表所採納者一致。

於本中期期間，本集團於二零零八年七月一日開始的財政年度，首次應用香港會計師公會頒佈的多項新訂準則、修訂及詮釋（以下統稱為「新訂香港財務報告準則」）。採納新訂香港財務報告準則對本集團於本會計期間或過往會計期間的業績或財務狀況並無重大影響。因此，毋須往期調整。

本集團並無提早應用該等已頒佈但尚未生效的新訂準則、修訂或詮釋。本公司董事預計，應用該等準則、修訂或詮釋將不會對本集團的業績及財務狀況造成重大影響。

2. 分部資料

本集團按業務分部分分析的期間未經審核收益及(虧損)/溢利載列如下：

	天年素系列產品		保健食品		多功能製水機		其他		綜合	
	二零零八年 千港元	二零零七年 千港元	二零零八年 千港元	二零零七年 千港元	二零零八年 千港元	二零零七年 千港元	二零零八年 千港元	二零零七年 千港元	二零零八年 千港元	二零零七年 千港元
分部收益：										
對外客戶銷售	6,320	12,892	13,440	14,728	31,696	33,760	727	372	52,183	61,752
分部業績	1,731	4,619	3,224	3,704	5,781	6,684	(309)	(59)	10,427	14,948
其他未分配收入									2,092	6,228
未分配開支									(17,481)	(19,181)
除稅前 (虧損)/溢利									(4,962)	1,995
稅項									(39)	(322)
期間(虧損)/溢利									(5,001)	1,673

由於本集團所有收益及(虧損)/溢利全數來自中國市場，故並無呈列按地區劃分的分析。

3. 收益

收益指已扣除退貨及貿易折扣(如適用)後的銷售貨品發票淨值。所有集團內部的重大交易已於綜合賬目時抵銷。

4. 經營(虧損)/溢利

本集團的未經審核經營(虧損)/溢利已扣除/(計入)下列各項：

	截至十二月三十一日止六個月	
	二零零八年 (未經審核) 千港元	二零零七年 (未經審核) 千港元
售出存貨成本	31,081	36,135
無形資產攤銷	697	726
物業、廠房及設備折舊	1,804	1,493
貿易應收賬款的減值虧損	—	5
出售物業、廠房及設備的虧損	(62)	(4)

5. 財務支出

	截至十二月三十一日止六個月	
	二零零八年 (未經審核) 千港元	二零零七年 (未經審核) 千港元
須於五年內悉數償還的銀行貸款利息	56	109

6. 稅項

	截至十二月三十一日止六個月	
	二零零八年 (未經審核) 千港元	二零零七年 (未經審核) 千港元
即期稅項 — 中國	39	322

由於本集團於期間內在香並無應課稅溢利(二零零七年：無)，故並無作出香港利得稅撥備。其他地方的應課稅溢利的稅項乃按本集團經營業務的司法權區當時的適用稅率，根據期間內該地區現有的法例、詮釋及慣例計算。

於二零零八年十二月三十一日，本集團並無任何未作撥備的重大遞延稅項負債(二零零八年六月三十日：無)。

7. 股息

董事會已議決不派發期間內任何中期股息(二零零七年：無)。

8. 權益持有人應佔每股(虧損)/溢利

每股基本虧損乃根據期間內權益持有人應佔虧損約5,087,000港元(二零零七年：溢利1,476,000港元)及期間內已發行加權平均普通股784,719,294股(二零零七年：728,620,744股)計算。

於截至二零零八年十二月三十一日止六個月，本公司並無潛在攤薄普通股，因此並無披露每股攤薄虧損金額。

於截至二零零七年十二月三十一日止六個月，由於行使購股權具反攤薄效果，因此並無呈列該期間的每股攤薄虧損金額。

9. 物業、廠房及設備

	總計 千港元
於二零零八年七月一日(經審核)	6,568
添置	295
折舊	(1,804)
出售	(62)
於二零零八年十二月三十一日(未經審核)	4,997

10. 存貨

	二零零八年 十二月三十一日 (未經審核) 千港元	二零零八年 六月三十日 (經審核) 千港元
原材料	4,809	6,301
在製品	4,984	5,407
製成品	14,159	11,226
	23,952	22,934
減：陳舊及滯銷存貨撥備	(6,536)	(6,536)
	17,416	16,398

11. 貿易應收賬款

本集團給予客戶的信貸期一般不超過90日。本集團的貿易應收賬款於結算日的賬齡分析如下：

	二零零八年 十二月三十一日 (未經審核) 千港元	二零零八年 六月三十日 (經審核) 千港元
於30日內	1,472	2,221
31至60日	493	663
61至180日	2,576	1,604
逾180日	15,734	7,728
	20,275	12,216
減：減值撥備	(7,874)	(7,874)
	12,401	4,342

12. 貿易應付賬款

貿易應付賬款的信貸期因應不同供應商協議的期限而異。本集團的貿易應付賬款於結算日的賬齡分析如下：

	二零零八年 十二月三十一日 (未經審核) 千港元	二零零八年 六月三十日 (經審核) 千港元
於30日內	2,623	2,862
31至60日	1,899	456
61至180日	530	945
逾180日	1,231	1,287
	6,283	5,550

13. 股本

	普通股數目	股本 千港元
法定：		
每股面值0.025港元的普通股		
於二零零八年七月一日及		
二零零八年十二月三十一日	20,000,000,000	500,000
已發行及繳足：		
每股面值0.025港元的普通股		
於二零零八年七月一日	735,685,961	18,392
發行普通股(附註)	147,100,000	3,678
於二零零八年十二月三十一日	882,785,961	22,070

附註：於二零零八年九月八日及二零零八年九月二十四日，本公司與各認購人分別訂立認購協議。據此，本公司同意有條件配發及發行而認購人同意有條件分別認購合共23,800,000股及123,300,000股每股面值0.025港元的認購股份。已於二零零八年十一月五日完成認購該等新股份，認購價分別為每股新股份0.1269港元及0.095港元。

14. 承擔

經營租賃安排

本集團根據不可撤銷經營租賃租用其若干寫字樓、工廠及機器及設備，年期介乎一至五年。

於二零零八年十二月三十一日，不可撤銷經營租約的未來最低應付租金總額如下：

	二零零八年 十二月三十一日 (未經審核) 千港元	二零零八年 六月三十日 (經審核) 千港元
一年內	1,202	1,112
第二至第五年	3,168	—
	4,370	1,112

15. 或然負債

本公司就其一間附屬公司所獲銀行貸款簽訂一份金額為5,000,000港元(二零零七年：5,000,000港元)的公司擔保。根據該擔保，倘銀行無法收回貸款，本公司須向銀行支付貸方所有未償還金額。於結算日，本公司董事認為償還該貸款不會違約，故並無就本公司於該擔保的責任作出任何撥備。

16. 結算日後事項

於二零零九年一月十六日，本公司宣佈收購Skyflying Da Zhong Hua Cigarette Limited 18%股權將延至二零零九年五月三十一日或之前的日期完成。詳情請參閱本公司於二零零九年一月十六日刊發的公佈。

管理層討論及分析

財務回顧

收益

截至二零零八年十二月三十一日止六個月，本集團的收益較去年同期減少約15.50%至約5,218萬港元(二零零七年：約6,175萬港元)。收益減少的主要原因是中國經濟疲弱及競爭激烈導致天年素系列產品表現持續低迷。

毛利

本集團於期間的毛利率由去年同期的約41.48%輕微下降約1.04個百分點至約40.44%，毛利減少約452萬港元或約17.64%至期間的約2,110萬港元。

費用

銷售與分銷費用由去年同期的約1,067萬港元增加約238萬港元或約22.31%至約1,305萬港元。費用增加主要是由於市場營銷及推廣活動的開支增加。

行政管理費用由去年的約1,833萬港元減少約385萬港元或約21.00%至約1,448萬港元。這主要由於去年劃撥約611萬港元作購股權費用，而本期間並無產生該等費用。

股東應佔(虧損)/溢利

截至二零零八年十二月三十一日止六個月，本集團的股東應佔虧損約為509萬港元(二零零七年上半年股東應佔溢利：約148萬港元)。本集團於期間錄得虧損淨額主要是由於毛利及其他收入減少。

流動資金及財政資源

本集團於二零零八年十二月三十一日的現金及銀行結存約為2,440萬港元(二零零八年六月三十日：約1,022萬港元)，而為數約283萬港元(二零零八年六月三十日：約327萬港元)的銀行貸款以本集團為數約216萬港元的按公平值以溢利或虧損列賬的財務資產及2萬港元已抵押銀行存款(二零零八年六月三十日：216萬港元的按公平值以溢利或虧損列賬的財務資產及2萬港元已抵押銀行存款)作抵押。

於二零零八年十二月三十一日，按總借貸佔本公司股東應佔權益百分比計算，本集團的資產負債比率約為4.31%(二零零八年六月三十日：約5.86%)。

或然負債

自二零零八年六月三十日，本集團的或然負債並無重大不利變動。

中期股息

董事會已議決不派發截至二零零八年十二月三十一日止六個月的任何中期股息(二零零七年：無)。

重大收購及出售附屬公司及聯營公司

本公司於截至二零零八年十二月三十一日止六個月內概無進行有關附屬公司及聯營公司的重大收購或出售。

僱員及薪酬政策

於二零零八年十二月三十一日，本集團聘有合共214名僱員，其中208名在國內工作，另6名在香港工作。本集團因應個人職責、資歷、經驗及表現提供具市場競爭力的薪酬待遇。本集團設有一項購股權計劃，作為本集團董事及合資格僱員的福利。

董事及行政總裁的證券權益

於二零零八年十二月三十一日，本公司董事及行政總裁於本公司或任何相聯法團（定義見香港法例第571章證券及期貨條例（「證券及期貨條例」）第XV部）的股份、相關股份及債權證中，擁有根據證券及期貨條例第352條須予存置的登記冊所記錄的權益及淡倉；或根據上市公司董事進行證券交易的標準守則（「標準守則」）須通知本公司及聯交所的權益及淡倉如下：

於本公司股份及相關股份的好倉

董事姓名	身份	所持股份數目	根據購股權		權益 概約百分比
			持有的 相關股份數目	總權益	
韓曉躍	於受控法團的權益	3,805,112 (附註1)	5,584,000	9,389,112	1.06%
韓慶雲	於受控法團的權益	200,000,000 (附註2)	—	200,000,000	22.66%
陳恒龍	實益擁有人	52,200,000	6,584,000	58,784,000	6.66%

附註1：該等3,805,112股股份乃由Portton Investments Limited（「Portton」）擁有，Portton已發行股本由韓曉躍先生（本公司聯席主席）及王建東先生分別實益擁有66.67%及33.33%。根據證券及期貨條例第XV部，韓曉躍先生及王建東先生均被視為擁有該等3,805,112股股份的權益。Portton由Power Field International Limited全資擁有。

附註2：181,843,836股股份由韓慶雲先生實益擁有的Wide Cosmos International Holdings Co Ltd持有。韓慶雲先生亦個人持有本公司18,156,164股股份。

除上文所披露者外，於二零零八年十二月三十一日，本公司董事或行政總裁概無於本公司或任何相聯法團（定義見證券及期貨條例第XV部）的股份、相關股份及債權證中擁有根據證券及期貨條例第352條須予存置的登記冊所記錄的權益或淡倉；或根據標準守則須通知本公司及聯交所的權益或淡倉。

主要股東

按照本公司根據證券及期貨條例第336條須予存置的登記冊所記錄，並就本公司董事所知及作出適當查詢後，於二零零八年十二月三十一日，本公司董事及行政總裁以外的人士在本公司股份及相關股份中擁有的權益及淡倉如下：

於本公司股份及相關股份的好倉

姓名	身份	所持股份數目	根據購股權		總權益	權益 概約百分比
			持有的 相關股份數目			
Wide Cosmos International Holdings Co. Ltd.	實益擁有人 (附註1)	181,843,836	—		181,843,836	20.60%
葉 鈴	實益擁有人	48,902,949	2,000,000		50,902,949	5.77%
陳恒龍	實益擁有人 (附註2)	52,200,000	6,584,000		58,784,000	6.66%
王 靖	實益擁有人	66,800,000	—		66,800,000	7.57%

附註1： Wide Cosmos International Holdings Co. Ltd.由本公司主席韓慶雲先生實益擁有。

附註2： 陳恒龍先生為本公司執行董事。

除上文所披露者外，於二零零八年十二月三十一日，概無任何人士(擁有上文「董事及行政總裁的證券權益」一節所載權益的本公司董事及行政總裁除外)於本公司股份或相關股份中擁有根據證券及期貨條例第336條須予存置的登記冊所記錄的權益或淡倉。

購股權

截至二零零八年十二月三十一日止六個月內，根據本公司於二零零三年一月二十三日採納的購股權計劃（「計劃」）授出及尚未行使的購股權詳情如下：

	購股權數目				授出日期*	行使期	行使價** 港元
	於二零零八年 七月一日	期間已授出	期間已失效	於二零零八年 十二月三十一日			
董事：							
魏曉輝	5,584,000	—	—	5,584,000	二零零七年 八月十日	二零零七年八月十日至 二零零九年八月九日	0.26
陳巨龍	5,584,000	—	—	5,584,000	二零零七年 八月十日	二零零七年八月十日至 二零零九年八月九日	0.26
	1,000,000	—	—	1,000,000	二零零八年 二月二十八日	二零零八年二月二十八日至 二零一零年二月二十七日	0.217
張河	5,584,000	—	—	5,584,000	二零零七年 八月十日	二零零七年八月十日至 二零零九年八月九日	0.26
	1,000,000	—	—	1,000,000	二零零八年 二月二十八日	二零零八年二月二十八日至 二零一零年二月二十七日	0.217
陳育棠	7,750,000	—	(3,500,000)	4,250,000	二零零六年 十二月五日	二零零六年十二月五日至 二零一一年十月四日	0.10
	26,502,000	—	(3,500,000)	23,002,000			
其他僱員：							
總計	37,343,000	—	—	37,343,000	二零零七年 八月十日	二零零七年八月十日至 二零零九年八月九日	0.26
總計	18,500,000	—	—	18,500,000	二零零八年 二月二十八日	二零零八年二月二十八日至 二零一零年二月二十七日	0.217
總計	4,000,000	—	—	4,000,000	二零零八年 四月三日	二零零八年四月三日至 二零一零年四月二日	0.255
	59,843,000	—	—	59,843,000			
供應商：							
總計	6,000,000	—	—	6,000,000	二零零四年 十月二十八日	二零零四年十月二十八日至 二零零九年十月二十七日	0.355
	6,000,000	—	—	6,000,000			
	92,345,000	—	(3,500,000)	88,845,000			

* 購股權的歸屬期由授出日期起計直至行使期開始。

** 在供股或發行紅股或本公司股本出現其他類似變動的情況下，購股權的行使價或會調整。

於二零零八年十二月三十一日，本公司的購股權計劃中尚有88,845,000份未行使購股權，約佔已發行股份的10.06%。根據本公司目前的股本架構，悉數行使購股權將導致發行88,845,000股新股份，及產生額外股本222萬港元及股份溢價1,987萬港元（扣除發行費用前）。

每次授出購股權的代價為1.00港元。

除上文所披露者外，於截至二零零八年十二月三十一日止六個月內任何時間，本公司或其任何附屬公司並無參與訂立任何安排，以促使本公司董事或行政總裁可藉購入本公司或任何其他法人團體的股份或債務證券（包括債權證）而獲益；亦無任何董事或行政總裁或彼等各自的配偶或18歲以下子女擁有任何可認購本公司證券的權利，或於期間內行使任何該等權利。

購買、出售或贖回本公司上市證券

截至二零零八年十二月三十一日止六個月內，本公司或其任何附屬公司概無購買、出售或贖回本公司上市證券。

企業管治

企業管治概覽

本公司一向重視為股東提供透明度及問責性，致力建立高水準的企業管治，並認為健全的企業管治對本公司提高股東價值極為重要。

企業管治常規守則

截至二零零八年十二月三十一日止六個月內，本公司已遵守上市規則附錄十四所載企業管治常規守則（「企業管治守則」）的守則條文，惟以下守則條文除外：

- (1) 根據守則的守則條文第A.1.1條，本公司應每年舉行至少四次董事會定期會議，大約每季一次，而本公司大部份董事須親身出席，或透過其他電子通訊方法積極參與。本公司並無宣佈其季度業績，故此舉行了兩次董事會定期會議，以審閱及批准本集團中期及年度財務表現。董事會將於其他事宜需要董事會作出決定時舉行董事會會議。
- (2) 根據守則的守則條文第A.4.1條，非執行董事的委任應有指定任期，並須接受重選。

本公司三名獨立非執行董事的委任並無指定任期，惟須根據本公司組織章程細則的規定於本公司股東週年大會上輪席退任及接受重選。

- (3) 根據企業管治守則的守則條文第E.1.2條，董事會主席應出席本公司股東週年大會，而審核委員會及薪酬委員會主席應在本公司股東週年大會上回答提問。

董事會、審核委員會及薪酬委員會主席均未能親身出席本公司於二零零八年十二月三日舉行的股東週年大會，但董事會主席已委任本公司其中一名執行董事代表董事會主席主持會議，並作為審核委員會及薪酬委員會主席的代表。

董事的證券交易

本公司已採納上市規則附錄十所載的標準守則作為本公司董事進行證券交易的行為守則。經本公司具體查詢後，全體董事已確認彼等於截至二零零八年十二月三十一日止六個月內一直遵守標準守則。

獨立非執行董事

董事會已遵守上市規則第3.10(1)條所載公司董事會必須設有至少有三名獨立非執行董事的規定，而且符合上市規則第3.10(2)條規定，其中一名獨立非執行董事具備專業會計資格或相關財務管理專長。

本公司已取得各獨立非執行董事書面確認彼等均符合上市規則第3.13條所載有關獨立性的規定。本公司認為全體獨立非執行董事均為獨立人士。

審核委員會

本公司按照上市規則第3.21條及3.22條規定，成立了審核委員會。審核委員會的主要職責包括檢討及監察本公司的財務匯報程序及內部監控系統，並向董事會提供建議及意見。審核委員會現由朱靜華女士（審核委員會主席）、李新中先生及張文先生組成，彼等均為本公司獨立非執行董事。截至二零零八年十二月三十一日止六個月，審核委員會舉行了一次定期會議。

審核委員會現有成員朱靜華女士、李新中先生及張文先生，已審閱本公司截至二零零八年十二月三十一日止六個月的未經審核簡明綜合中期財務報表。

董事會成員

於本中期報告日期，本公司董事會成員包括主席韓慶雲先生；聯席主席韓曉躍博士；執行董事張河先生、陳恒龍先生、徐念椿先生、郭燕妮女士及龍明飛先生；非執行董事陳育棠先生；以及獨立非執行董事朱靜華女士、張文先生及李新中先生。

承董事會命
主席
韓慶雲

香港，二零零九年三月二十七日